

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 12

23 March 2005

Laws and Regulations

Volume 137

Summary

Table of Contents
Regulations and other acts
Notices
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2005

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

Table of Contents**Page**

Regulations and other acts

190-2005	Declaration of Mount Royal as a historic and natural district	675
199-2005	Professional training of advocates	682
	Highway Safety Code — Approval of weigh scales	687

Notices

	Municipal affairs, An Act to amend various legislative provisions concerning... — Coming into force of sections 10 and 12	691
--	---	-----

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 190-2005, 9 March 2005

Cultural Property Act
(R.S.Q., c. B-4)

Declaration of Mount Royal as a historic and natural district

WHEREAS Mount Royal is a major visual landmark that is a focal point of identity and a site of symbolic significance for Québec;

WHEREAS Mount Royal has historically been an area affording contact with nature and spaces for relaxation and recreation;

WHEREAS Mount Royal Park is one of the finest achievements of landscape architect Frederick Law Olmsted;

WHEREAS Mount Royal, as a place of settlement and burial grounds for Amerindians and early Québécois of European descent, is of archaeological significance;

WHEREAS Mount Royal is of particular interest for its sacred institutions and spaces, notably its cemeteries, that are constant reminders of Québec's history;

WHEREAS Mount Royal is a place of monuments and historic sites forming an important part of Québec's heritage;

WHEREAS Mount Royal has a concentration of buildings that belong to well-respected higher learning and health institutions and that have historical significance as much for their use as for their architecture;

WHEREAS Mount Royal is intimately linked to the historical development of the city of Montréal and to the history of Québec;

WHEREAS the Commission des biens culturels du Québec (the "Commission") held public consultations from 21 to 24 May 2002 on measures to preserve Mount Royal, the boundaries of the sector to be protected and the management structure to implement;

WHEREAS those consultations highlighted the cultural, historical, architectural and landscape heritage significance of Mount Royal and the natural heritage significance our society recognizes;

WHEREAS the Commission recommended that Mount Royal be given legal protection by the Government of Québec because of that heritage significance, declaring that "Mount Royal is a territory comprising green spaces and built spaces with recognized natural and cultural qualities, deserving protection because it is a unique non-renewable resource and constitutes a site of symbolic significance for Québec";

WHEREAS, under section 45 of the Cultural Property Act (R.S.Q., c. B-4), the Government may, on the recommendation of the Minister of Culture and Communications, who shall obtain the advice of the Commission, declare a territory to be a historic district because of the concentration of monuments or historic sites found there;

WHEREAS, under that section, the Government may also declare a territory to be a natural district because of the aesthetic, legendary or scenic interest of its natural setting;

WHEREAS the recommendation of the Minister of Culture and Communications concerning Mount Royal as a historic and natural district was published in the *Gazette officielle du Québec* of 18 February 2003, in accordance with section 46 of the Cultural Property Act;

WHEREAS the Minister of Culture and Communications, in accordance with the Cultural Property Act, obtained the advice of the Commission des biens culturels, which sent to the Minister a first notice dated 2 July 2002 pertaining to the safeguard measures necessary to preserve Mount Royal, and a second notice dated 3 April 2003 setting forth more precisely the reasons for the Order in Council, the perimeter retained and the management structure to implement;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Culture and Communications:

THAT the territory of Mount Royal, as delimited in the Schedule attached to this Order in Council, be declared a historic and natural district;

THAT the historic and natural district be designated under the name of Mount Royal Historic and Natural District.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE
BOUNDARIES OF MOUNT ROYAL HISTORIC
AND NATURAL DISTRICT

A territory situated in the city of Montréal the perimeter of which is described as follows:

1. commencing at the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Vincent-D'Indy with that of boulevard Mont-Royal;

2. thence, easterly, southeasterly, again easterly, again southeasterly, northeasterly, again easterly and again northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of boulevard Mont-Royal to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of boulevard Mont-Royal with that of avenue du Mont-Royal;

3. thence, northwesterly, along the centre line of the public right-of-way of chemin de la Côte-Sainte-Catherine to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of chemin de la Côte-Sainte-Catherine with that of the lane situated northwest of avenue du Mont-Royal (lot 2 135 867);

4. thence, northeasterly, along the centre line of the right-of-way of the lane situated northwest of avenue du Mont-Royal to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of the lane with that of rue Hutchison;

5. thence, northwesterly, along the centre line of the right-of-way of rue Hutchison to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Hutchison with the extension of the southeastern limit of lot 1 868 911;

6. thence, northeasterly, along the southeastern limit of lot 1 868 911 to the meeting point of the southeastern limit of lot 1 868 911 with the southwestern limit of lot 1 868 916;

7. thence, southeasterly, along the southwestern limit of lot 1 868 916 to the meeting point of the southwestern limit of lot 1 868 916 with the southeastern limit of lot 1 868 916;

8. thence, northeasterly, along the southeastern limit of lot 1 868 916 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue du Parc and the extension of the southeastern limit of lot 1 868 916;

9. thence, northwesterly, along the centre line of the right-of-way of avenue du Parc to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue du Parc with that of the lane situated north of avenue du Mont-Royal (lot 2 135 853);

10. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of the lanes situated northwest of avenue du Mont-Royal (lots 2 135 853, 2 135 847 and 2 135 843) to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of the lane designated by lot 2 135 843 with the extension of the southwestern limit of lot 1 867 633;

11. thence, southeasterly, along the southwestern limit of lot 1 867 633 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue du Mont-Royal with the extension of the southwestern limit of lot 1 867 633;

12. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue du Mont-Royal to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue du Mont-Royal with the extension of the southwestern limit of lot 3 292 349 (PC-16242);

13. thence, southeasterly, along the southwestern limit of lot 3 292 349 (PC-16242) to the meeting point of the southwestern limit of lot 3 292 349 (PC-16242) with the southeastern limit of lot 3 292 349 (PC-16242);

14. thence, northeasterly, along the southeastern limit of lot 3 292 349 (PC-16242) to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain with the extension of the southeastern limit of lot 3 292 349 (PC-16242);

15. thence, southeasterly, along the centre line of the right-of-way of rue Saint-Urbain to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain with the extension of the northwestern limit of lot 1 353 089;

16. thence, southwesterly, along the northwestern limit of lot 1 353 089 to the meeting point of the northwestern limit of lot 1 353 089 with the southwestern limit of lot 1 353 089;

17. thence, southeasterly, along a broken line being the southwestern limit of lots 1 353 089, 1 353 090, 1 353 093, 1 353 095 and 1 353 097 to the meeting point of the southwestern limit of lot 1 353 097 with the southeastern limit of lot 1 353 097;

18. thence, northeasterly, along the southeastern limit of lot 1 353 097 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain with the extension of the southeastern limit of lot 1 353 097;

19. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain with the extension of the southeastern limit of lot 1 353 098;

20. thence, southwesterly, along the southeastern limit of lot 1 353 098 to the meeting point of the southeastern limit of lot 1 353 098 with the southwestern limit of lot 1 353 099;

21. thence, southeasterly, along the southwestern limit of lot 1 353 099 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Vallières with the extension of the southwestern limit of lot 1 353 099;

22. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Vallières to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Vallières with the extension of the northeastern limit of lot 1 353 102;

23. thence, southeasterly, along a broken line being the northeastern limit of lots 1 353 102, 1 353 103, 1 353 252, 1 353 104, 1 353 108, 1 353 261, 1 513 179, 1 353 113, 1 355 070, 1 353 116, 1 353 118, 1 353 120, 1 353 122, 1 353 123, 1 353 126, 1 355 069, 1 353 129, 1 353 131, 1 353 133, 1 353 139 and 1 553 470 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Rachel with the extension of the northeastern limit of lot 1 553 470;

24. thence, northeasterly, along the public right-of-way of rue Rachel to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Rachel with that of rue Saint-Urbain;

25. thence, southeasterly, along the public right-of-way of rue Saint-Urbain to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain with the extension of the southeastern limit of lot 1 353 140;

26. thence, southwesterly, along the southeastern limit of lot 1 353 140 to the meeting point of the southeastern limit of lot 1 353 140 with the northeastern limit of lot 1 353 141;

27. thence, southeasterly, along a broken line being the northeastern limit of lots 1 353 141 and 1 353 142 and the extension of that limit in the lanes designated by lots 1 513 195 and 1 513 182 to the meeting with the northwestern limit of lot 1 353 152, then along the northeastern limit of lots 1 353 152, 1 353 155, 1 353 156, 1 353 157, 1 353 158, 1 353 159 and 1 353 161 to the meeting point of the northeastern limit of lot 1 353 161 with the northwestern limit of lot 1 353 162;

28. thence, northeasterly, along the northwestern limit of lot 1 353 162 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain with the extension of the northwestern limit of lot 1 353 162;

29. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain with the extension of the southeastern limit of lot 1 353 162;

30. thence, southwesterly, along the southeastern limit of lot 1 353 162 to the meeting point of the southeastern limit of lot 1 353 162 with the northeastern limit of lot 1 353 171;

31. thence, southeasterly, along a broken line being the northeastern limit of lots 1 353 171, 1 353 167, 1 353 168, 1 353 169 and 1 353 170 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Duluth with the extension of the northeastern limit of lot 1 353 170;

32. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Duluth to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Duluth with that of the lane designated as lot 2 004 193;

33. thence, southeasterly, along a broken line being the centre line of the public right-of-way of the lanes designated by lots 2 004 193 and 2 004 532 across rue Bagg to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Cuthbert with that of the lane designated by lot 2 004 532;

34. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Cuthbert to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Cuthbert with that of rue Sewell;

35. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Sewell to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Sewell with the extension of the southeastern limit of lot 2 257 501;

36. thence, southwesterly, along the southeastern limit of lot 2 257 501 to the meeting point of the southeastern limit of lot 2 257 501 with the northeastern limit of lot 2 004 627;

37. thence, southeasterly, along a broken line being the northeastern limit of lot 2 004 627, the centre line of a lane designated by lot 2 004 614 and the northeastern limit of lot 2 004 638, across rue Roy, and the northeastern

limit of lots 2 004 312, 2 004 311, 2 004 310, 2 004 309, 2 004 308, 2 004 306, 2 004 305, 2 004 307 and 2 004 304 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue des Pins Ouest with the extension of the northeastern limit of lot 2 004 304;

38. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue des Pins Ouest to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue des Pins Ouest with the extension of the southwestern limit of lot 2 003 790;

39. thence, southeasterly, along the southwestern limit of lot 2 003 790 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Guilbault with the extension of the southwestern limit of lot 2 003 790;

40. thence, southwesterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Guilbault to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Guilbault with that of rue Saint-Urbain;

41. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Saint-Urbain with the extension of the southeastern limit of lot 2 160 454;

42. thence, southwesterly, along the southeastern limit of lot 2 160 454 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Basset with the extension of the southeastern limit of lot 2 160 454;

43. thence, northwesterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Basset to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Basset with that of the lane designated by lot 2 162 394;

44. thence, southwesterly, along the centre line of the public right-of-way of the lane designated by lot 2 162 394 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of the lane designated by lot 2 162 394 with that of rue Sainte-Famille;

45. thence, northwesterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Sainte-Famille to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Sainte-Famille with that of the lane designated by lot 2 162 367;

46. thence, southwesterly, along a broken line being the centre line of the lane designated by lot 2 162 367 and the southeastern limit of lots 2 160 331 and 2 338 416 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Jeanne-Mance and of the extension of the southeastern limit of lot 2 338 416;

47. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Jeanne-Mance to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Jeanne-Mance with that of rue Léo-Pariseau;

48. thence, southwesterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Léo-Pariseau to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Léo-Pariseau with that of avenue du Parc;

49. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue du Parc to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue du Parc with the extension of the southeastern limit of lot 1 339 674;

50. thence, southwesterly, along a broken line being the southeastern limit of lots 1 339 674, 1 514 703, 1 514 711 and 1 339 441 across rue Hutchison to the meeting point of the southeastern limit of lot 1 339 441 with the southwestern limit of lot 1 339 441;

51. thence, northwesterly, along the southwestern limit of lot 1 339 441 to the meeting point of the southwestern limit of lot 1 339 441 with the northwestern limit of lot 1 339 439;

52. thence, southwesterly, along a broken line being the northwestern limit of lot 1 339 439, across rue Durocher, the southeastern limit of lots 1 339 371 and 1 339 367, across rue Aylmer, and the centre line of the public right-of-way of the lane designated by lot 1 341 267 to the meeting point of the public right-of-way of the lane designated by lot 1 341 267 and that of the lane designated by lot 1 341 266;

53. thence, southeasterly, along a broken line being the centre line of the public right-of-way of the lane designated by lot 1 341 266, across rue Prince-Arthur, the northeastern limit of lot 1 339 302 and the centre line of the lane designated by lot 1 341 271 and the southwestern limit of lot 1 339 681 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Milton and the extension of the southwestern limit of lot 1 339 681;

54. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Milton to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Milton with the extension of the southwestern limit of lot 1 339 712;

55. thence, southeasterly, along a broken line being the southwestern limit of lot 1 339 712 and the centre line of the public right-of-way of the lane (avenue Union (lot 1 341 352)) to the meeting point of the centre line of

the public right-of-way of the lane (avenue Union (lot 1 341 352)) with that of the lane designated by lot 1 341 351;

56. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of the lane designated by lot 1 341 351 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of the lane designated by lot 1 341 351 with that of rue Aylmer;

57. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Aylmer to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Aylmer with that of rue Sherbrooke Ouest;

58. thence, southwesterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Sherbrooke Ouest to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Sherbrooke Ouest with that of rue McTavish;

59. thence, northwesterly, along the centre line of the public right-of-way of rue McTavish to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue McTavish with that of avenue Docteur-Penfield;

60. thence, southwesterly, westerly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Docteur-Penfield to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Docteur-Penfield with that of avenue Atwater;

61. thence, southerly and southwesterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Atwater to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Atwater with that of chemin Picquet;

62. thence, westerly, along the centre line of the public right-of-way of chemin Picquet to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of chemin Picquet with that of chemin Saint-Sulpice;

63. thence, southwesterly, along the centre line of the public right-of-way of chemin Saint-Sulpice with the meeting point of the centre line of the public right-of-way of chemin Saint-Sulpice with that of the municipal boundary between the boroughs of Westmount and Ville-Marie;

64. thence, northwesterly, southwesterly and again northwesterly, along a broken line being the municipal boundary between the boroughs of Westmount and Ville-Marie to the meeting point of the municipal boundary between the boroughs of Westmount and Ville-Marie with part of the southeastern limit of lot 1 584 702;

65. thence, northeasterly and generally westerly, along a broken line being the southeastern limit of lot 1 584 702 and generally the northern limit of lots 1 584 702 and 1 584 701 to the meeting point of the northern limit of lot 1 584 701 and of the western limit of lot 1 584 701;

66. thence, southerly, along the western limit of lot 1 584 701 to the meeting point of the western limit of lot 1 584 701 with the northern limit of lot 2 626 122;

67. thence, westerly, along the northern limit of lots 2 626 122 to 2 626 119 to the meeting point of the northern limit of lot 2 626 119 with the western limit of lot 2 626 119;

68. thence, southerly, along the western limit of lot 2 626 119 to the meeting point, at the centre line of the public right-of-way of chemin Belvédère, of the extension of the western limit of lot 2 626 119 with the public right-of-way of chemin Belvédère;

69. thence, westerly, along the centre line of the public right-of-way of chemin Belvédère to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of chemin Belvédère and of the extension of the northwestern limit of lot 1 584 666;

70. thence, southwesterly, along the northwestern limit of lot 1 584 666 to the meeting point, at the centre line of the public right-of-way of Summit Circle, of the extension of the northwestern limit of lot 1 584 666 with Summit Circle;

71. thence, easterly, southerly, southwesterly, westerly and northwesterly, along the centre line of the public right-of-way of Summit Circle to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of Summit Circle with that of Gordon Crescent;

72. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of Gordon Crescent to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of Gordon Crescent with that of avenue Oakland;

73. thence, northwesterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Oakland to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Oakland with the extension of the southeastern limit of lot 1 583 967;

74. thence, northeasterly, along the southeastern limit of lot 1 583 967 to the meeting point of the southeastern limit of lot 1 583 967 with the northeastern limit of lot 1 583 967;

75. thence, northwesterly, along the northeastern limit of lots 1 583 967, 1 583 968 and 1 583 957 to the meeting point of the northeastern limit of lot 1 583 957 with the southeastern limit of lot 2 174 945;

76. thence, southwesterly, along the southeastern limit of lot 2 174 945 to the meeting point of the southeastern limit of lot 2 174 945 with the southwestern limit of lot 2 174 945;

77. thence, northwesterly, along a broken line being the southwestern limits of lots 2 174 945, 2 174 944 and 2 174 942 to the meeting point of the southwestern limit of lot 2 174 942 with the southeastern limit of lot 2 651 576;

78. thence, southwesterly and southerly, along the municipal boundary between the boroughs of Westmount and Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce to the meeting point of the municipal boundary of the borough of Westmount with the extension of the centre line of the public passage right-of-way (lot 2 651 536);

79. thence, westerly, along the centre line of the passage right-of-way (lot 2 651 536) to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of Cedar Crescent with the extension of the centre line of the public passage right-of-way (lot 2 651 536);

80. thence, northerly, along the centre line of the public right-of-way of Cedar Crescent to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of Cedar Crescent with the extension of the southern limit of lot 2 651 566;

81. thence, westerly, along the southern limit of lot 2 651 566 to the meeting point of the southern limit of lot 2 651 566 with the western limit of lot 2 651 566;

82. thence, northerly, along a broken line being the western limit of lots 2 651 566 to 2 651 568 to the meeting point of the western limit of lot 2 651 568 with the southern limit of lot 2 651 547;

83. thence, northwesterly, along the southwestern limit of lot 2 651 547 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Miller with the extension of the southwestern limit of lot 2 651 547;

84. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Miller to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Miller with the extension of the southwestern limit of lot 2 651 519;

85. thence, northwesterly, along the southwestern limit of lot 2 651 519 to the meeting point of the southwestern limit of lot 2 651 519 with the southeastern limit of lot 2 651 443;

86. thence, southwesterly, along the southeastern limit of lot 2 651 443 to the meeting point of the southeastern limit of lot 2 651 443 with the southwestern limit of lot 2 651 443;

87. thence, northwesterly, along the southwestern limit of lot 2 651 443 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Michel-Bibaud with the extension of the southwestern limit of lot 2 651 443;

88. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Michel-Bibaud to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Michel-Bibaud with the extension of the southwestern limit of lot 2 651 453;

89. thence, northwesterly, along the southwestern limit of lot 2 651 453 to the meeting point of the southwestern limit of lot 2 651 453 with the northwestern limit of lot 2 651 453;

90. thence, northeasterly, along the northwestern limit of lot 2 651 453 to the meeting point of the northwestern limit of lot 2 651 453 with the southwestern limit of lot 2 651 446;

91. thence, northwesterly, along the southwestern limit of lot 2 651 446 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Stanley-Weir with the extension of the southwestern limit of lot 2 651 446;

92. thence, southwesterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Stanley-Weir to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Stanley-Weir with the extension of the southwestern limit of lot 2 651 457;

93. thence, northwesterly, along the southwestern limit of lot 2 651 457 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of chemin Queen-Mary with the extension of the southwestern limit of lot 2 651 457;

94. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of chemin Queen-Mary to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of chemin Queen-Mary with the extension of the southwestern limit of lot 2 650 734;

95. thence, northwesterly, along a broken line being the southwestern limit of lot 2 650 734 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Jean-Brillant with the extension of the southwestern limit of lot 2 650 734;

96. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Jean-Brillant to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Jean-Brillant with the extension of the southwestern limit of lot 2 651 612;

97. thence, southeasterly, along a broken line being the southwestern limit of lots 2 651 612, 2 650 738, 2 650 737, 2 650 736, 2 650 752, 2 650 831 and 2 650 832 to the meeting point of the extension of the southwestern limit of lot 2 650 832 with the southeastern limit of lot 2 650 832;

98. thence, northeasterly, along the southeastern limit of lot 2 650 832 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of chemin de la Côte-des-Neiges with that of the southeastern limit of lot 2 650 832;

99. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of chemin de la Côte-des-Neiges to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of chemin de la Côte-des-Neiges with the extension of the limit between lots 2 172 534 and 2 174 981;

100. thence, northeasterly, along the limit between lots 2 172 534 and 2 174 981 and the extension of that limit to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Gatineau with the extension of the limit between lots 2 172 534 and 2 174 981;

101. thence, northwesterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Gatineau to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Gatineau with that of rue Jean-Brillant;

102. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Jean-Brillant to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of rue Jean-Brillant with that of avenue Decelles;

103. thence, northwesterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Decelles to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Decelles with the extension of the limit between lots 2 172 616 and 2 172 617;

104. thence, northeasterly, along the limit between lots 2 172 616 and 2 172 617 to the meeting point of the limit between lots 2 172 616 and 2 172 617 with the northeastern limit of lot 2 172 617;

105. thence, southeasterly, along the northeastern limit of lot 2 172 617 to the meeting point of the northeastern limit of lot 2 172 617 with the southeastern limit of lot 2 172 619;

106. thence, northeasterly, along the southeastern limit of lots 2 172 619 to 2 172 630, 2 176 572 across rue McKenna, the southeastern limit of lots 2 172 665 and 2 172 669 to 2 172 671 to the meeting point of the southeastern limit of lot 2 172 671 and the northeastern limit of lot 2 172 671;

107. thence, northwesterly, along the northeastern limit of lot 2 172 671 to the meeting point of the centre line of the right-of-way of rue Fendall with the extension of the northeastern limit of lot 2 172 671;

108. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of rue Fendall to the meeting point of the centre line of the right-of-way of rue Fendall with the extension of the northeastern limit of lot 2 172 662;

109. thence, northwesterly, along the northeastern limit of lot 2 172 662 to the meeting point of the northeastern limit of lot 2 172 662 with the southeastern limit of lot 2 172 686;

110. thence, northeasterly, along the southeastern limit of lots 2 172 686 to 2 172 688 to the meeting point of the southeastern limit of lot 2 172 688 with the northeastern limit of lot 2 172 688;

111. thence, northwesterly, along the northeastern limit of lot 2 172 688 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Lacombe with the extension of the northeastern limit of 2 172 688;

112. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Lacombe to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Lacombe with the extension of the northeastern limit of lot 2 172 743;

113. thence, northwesterly, along the northeastern limit of lot 2 172 743 to the meeting point of the northeastern limit of lot 2 172 743 with the southeastern limit of lot 2 172 782;

114. thence, northeasterly, along the southeastern limit of 2 172 782 to the meeting point of the southeastern limit of lot 2 172 782 with the northeastern limit of lot 2 172 782;

115. thence, northwesterly, along the northeastern limit of lot 2 172 782, across boulevard Édouard-Montpetit and the northeastern limit of lot 2 172 819 to the meeting point with the northeastern limit of lot 2 172 819 and the northwestern limit of lot 2 172 819;

116. thence, southwesterly, along the northwestern limit of lots 2 172 819 to 2 172 796 to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Decelles with the extension of the northwestern limit of lot 2 172 796;

117. thence, northwesterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Decelles to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Decelles with that of chemin de la Côte-Sainte-Catherine;

118. thence, northeasterly, along the centre line of the public right-of-way of chemin de la Côte-Sainte-Catherine to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of chemin Côte-Sainte-Catherine with that of avenue Darlington;

119. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Darlington to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Darlington with the extension of the northwestern limit of lot 2 172 878;

120. thence, northeasterly, along the northwestern limit of lots 2 172 878, 2 172 879 and 2 172 880 to the meeting point with the northwestern limit of lot 2 172 880 with the northeastern limit of lot 2 172 880;

121. thence, southeasterly, along the northeastern limit of lot 2 172 880 and the northeastern limit of lots 2 172 873 and 2 172 872 and the southwestern limit of lot 2 172 933, across avenue Willowdale to the meeting point of the southwestern limit of lot 2 172 933 with the northwestern limit of lot 2 172 826;

122. thence, northeasterly, along the northwestern limit of lots 2 172 826 to 2 172 857, 2 176 565, 2 482 436, 2 172 858 to 2 172 860, 2 172 862 and 2 172 861, across Woodbury and Stirling avenues to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Vincent-D'Indy with the extension of the northwestern limit of lot 2 172 861;

123. thence, southeasterly, along the centre line of the public right-of-way of avenue Vincent D'Indy to the meeting point of the centre line of the public right-of-way of avenue Vincent D'Indy with that of boulevard Mont-Royal, that point being the point of commencement.

Directions are approximate.

Prepared in Montréal this nineteenth day of August two thousand and four (19 August 2004) under number 13324 of my minutes, File No. 2004-07-13.

True to the original

On 2 March 2005

FRANÇOIS L. ARCAND,
Land surveyor
3300, boul. Cavendish
Bureau 150
Montréal (Québec)
H4B 2M8

6740

Gouvernement du Québec

O.C. 199-2005, 16 March 2005

An Act respecting the Barreau du Québec
(R.S.Q., c. B-1)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Advocates — Professional training

By-law respecting the professional training of advocates

WHEREAS, under paragraph *i* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order may, by regulation, determine the terms and conditions for issuing permits, in particular the obligation to serve the periods of professional training and to pass the professional examinations it determines; the regulation may also fix standards of equivalence applicable to the terms and conditions determined therein;

WHEREAS, under paragraph *b* of subsection 2 of section 15 of the Act respecting the Barreau du Québec (R.S.Q., c. B-1), the General Council of the Barreau du Québec, by by-law, may ensure professional training, define its modalities, give the appropriate instruction and, for such purposes, establish and administer a professional training school;

WHEREAS, under section 44 of the Act respecting the Barreau du Québec, the General Council may, to apply the by-laws provided for in paragraph *i* of section 94 of the Professional Code, delegate its powers to committees, whose composition and functions it shall determine by resolution;

WHEREAS the General Council of the Barreau du Québec made the By-law respecting the professional training of advocates;

WHEREAS, under section 95 of the Professional Code, every regulation made by the Bureau of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order shall be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft By-law respecting the professional training of advocates was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 8 December 2004, with a notice that it could be approved by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, following that publication, comments were made to the Chair of the Office;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec examined the By-law and made its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the By-law with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the By-law respecting the professional training of advocates, attached to this Order in Council, be approved, with amendments.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

By-law respecting the professional training of advocates

An Act respecting the Barreau du Québec (R.S.Q., c. B-1, s. 15, ss. 2, par. *b* and s. 44)

Professional Code (R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. *i*)

DIVISION I THE BAR SCHOOL

1. The Barreau du Québec hereby establishes the Bar School, which shall be responsible for all professional training activities.

The Professional Training Committee of the Barreau shall be responsible to the Executive Committee of the Barreau for the administration of the Bar School.

2. The Bar School shall have its head office in Montréal.

DIVISION II PROFESSIONAL TRAINING PROGRAM

3. The professional training program is comprised of:

(1) the development of the skills required for the practice of law; and

(2) an articling period.

4. The Professional Training Committee may, subject to the available resources and the teaching methods used, determine the professional training centre and session in which an applicant who has been admitted is registered.

DIVISION III CONDITIONS FOR ADMISSION

5. To be admitted to the Bar School, an applicant shall, within the time prescribed by the Professional Training Committee:

(1) file an application for admission in the form prescribed by the Committee and attach thereto all the required documents;

(2) hold a diploma recognized by the Government, under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), as allowing one to obtain the permit issued by the Barreau, or hold a diploma judged equivalent by the General Council of the Barreau in accordance with subparagraph g of the first paragraph of section 86 of the Professional Code ;

(3) have been declared eligible by the Examining Committee of the Barreau ; and

(4) pay the admission fee.

6. The applicant shall pay the fees determined by the Professional Training Committee on the dates fixed by it.

7. Where the applicant fails to meet any of the conditions provided for in sections 5 and 6, the Committee may take any of the following measures :

(1) allow the applicant to remedy the default within the time prescribed by the Committee ;

(2) refuse to admit the applicant ;

(3) refuse to issue a student card or revoke it ;

(4) withhold course materials and the results of training activities and evaluations ;

(5) refuse to issue an articulated student card or revoke it ; and

(6) cancel the admission if the applicant fails to pay the admission fee.

8. A candidate may file an application for admission only for the following school year.

He may withdraw from the Bar School at any time upon written notice.

DIVISION IV REGISTRATION PROCEDURE

9. A candidate who has been admitted shall register for professional training or for the preparatory courses in the school year following his admission.

10. A candidate who has been admitted shall, before registering for professional training or for the preparatory courses, undergo a diagnostic evaluation at the moment prescribed by the Professional Training Committee.

11. Any candidate who has been admitted may register for preparatory courses before registering for professional training. He may be requested to do so by the Committee after a review of his file following his diagnostic evaluation.

12. Upon completion of the preparatory courses, the candidate shall be registered for professional training as of the following session.

However, the Committee may, in accordance with the terms and conditions set by it and subject to the available resources and the teaching methods used, authorize a candidate to modify his choice and register for professional training or for the preparatory courses during a session.

DIVISION V EVALUATION

13. The Professional Training Committee may, for the purposes of eligibility for an evaluation, after having so informed the candidate, require the candidate to participate in specific training activities, including the submission of papers.

14. The professional training comprises oral or written evaluations designed to assess the skills required for the practice of law. It also comprises a final evaluation.

15. A candidate must obtain an overall mark of 60% at the end of all the professional training evaluations.

In case of failure, he shall sit the supplemental final evaluation and obtain an overall mark of 60%, taking into account the results of all the evaluations, otherwise he shall no longer be admitted to the Bar School.

A candidate who does not obtain an overall mark of 60% following the supplemental final evaluation may re-apply. If he is re-admitted, he shall register for preparatory courses before registering for professional training.

16. A candidate who demonstrates to the Committee that he was unable to sit the final evaluation or the supplemental final evaluation because of illness, accident, pregnancy, the death of a member of his immediate family or an act of God shall be authorized to sit the next following final evaluation or supplemental final evaluation, as the case may be.

A candidate who does not sit that evaluation shall no longer be admitted to the Bar School.

17. Any candidate who assists another candidate, attempts to assist another candidate, commits fraud or breaches the rules of proper conduct during an evaluation or during a training activity may be expelled or may have his evaluation cancelled.

18. For an evaluation, every candidate shall be assessed by one or more persons.

19. A person who is a relative of a candidate or who may be in a situation of conflict of interests by reason of his participation in the preparation, holding or marking of a candidate's evaluation may not participate therein.

For purposes of this section, each of the following persons shall be considered to be a relative of a candidate:

(1) the legal or *de facto* spouse of the candidate; and

(2) the legal or *de facto* spouse of a family member of the candidate.

20. Every marker shall solemnly affirm when hired that he is not related to any candidate in the manner described in section 19 and that he will respect the confidentiality of the deliberations and evaluations.

DIVISION VI ARTICLING PERIOD

21. A candidate who has successfully completed his professional training shall complete an articling period within 3 years following the date on which he becomes eligible therefor, otherwise he shall no longer be admitted to the Bar School.

Notwithstanding the foregoing, a candidate who demonstrates to the Committee that he was unable to complete his articling period within the prescribed time because of illness, accident or pregnancy, because he was pursuing post-graduate legal studies or because of an act of God shall have additional time equivalent to the period during which he was unable to complete his articling period, but not exceeding 2 years.

22. The articling period shall contribute adequately to preparing the candidate for the practice of law. To that effect, it shall allow the articulated student to put into practice the skills acquired in the program. It may include compulsory participation in training activities determined by the Professional Training Committee.

23. The articling period shall last for 6 consecutive months and shall be completed on a full-time basis, as of the date fixed by the Committee.

An articulated student who has to be absent for more than 10 working days during this period shall file an application to suspend his articling period pursuant to section 30.

24. The articling period may be completed outside Québec for a period not exceeding 3 months.

An articling period with a department or agency of the federal government or with a judicial or quasi-judicial tribunal having jurisdiction over litigation originating in Québec is deemed to have been completed entirely in Québec.

25. The articulated student card attests to the candidate's status as an articulated student. It shall be issued by the Committee at the request of the articling supervisor and shall be valid for 7 months.

An articulated student may engage in the professional activities reserved for advocates under the close supervision and responsibility of his articling supervisor. He must comply with the laws and regulations applicable to the practice of the profession of advocate.

26. The articling supervisor shall be responsible for overseeing the articulated student in the work place.

An advocate or member of the judiciary who submits a written application to the Committee and who has met the following conditions during the five years preceding the articling period and meets such conditions during the articling period may be an articling supervisor:

(1) he has been or is:

(a) entered on the Roll of the Ordre des avocats;

(b) a member of the judiciary;

(c) in the situation referred to in section 24, a member of the bar association of the place in which a portion of the articling period will be completed;

(2) he has not been the subject of disciplinary action by a disciplinary committee of a bar association, by a disciplinary tribunal or by a judicial council;

(3) he has not been required by a bar association to take a refresher training period or a refresher course under section 55 of the Professional Code or a similar provision; and

(4) he has not been the subject of a decision rendered under section 51, 52.1 or 55.1 of the Professional Code.

27. In particular, the articling supervisor shall:

- (1) provide the articulated student with a work place conducive to learning and developing skills;
- (2) facilitate the integration of the articulated student in the work place;
- (3) inform the articulated student about the functioning of the work place and the available resources;
- (4) determine the articulated student's tasks, specifying how the work is to be performed and the deadlines that are to be met;
- (5) help the articulated student organize his work and introduce to him the concept of office management;
- (6) allow the articulated student to gradually engage in professional activities reserved for advocates;
- (7) promptly assess the tasks performed by the articulated student;
- (8) provide the Professional Training Committee with all the information required by it;
- (9) contribute to evaluating the articulated student's achievement of the objectives of the articling period; and
- (10) file with the Professional Training Committee, at the moments indicated by it, a report on the evaluation of the articulated student.

28. If an articling supervisor does not comply with the requirements of this Division, the Committee may revoke that person's authorization to act as an articling supervisor for such period of time and under such conditions as the Committee may determine.

29. The Committee may verify whether the articling period constitutes valid preparation for the practice of law. To that effect, it may require that the articling supervisor or the articulated student supply information for the purpose of enabling the Committee to determine the validity of the articling period, or it may request such information from any person having contributed to the articling period.

If it is of the opinion that an articling period does not constitute valid preparation for the practice of law or does not comply with the requirements of this Division, the Committee may take the appropriate measures, including:

(1) refusing to issue or cancelling an articulated student card; or

(2) cancelling, suspending or extending the articling period in order to allow the articulated student to validly complete it.

Before taking measures under the second paragraph, the Committee shall give the persons in question the opportunity to present their observations.

If the Committee decides that an articling period constitutes valid preparation for the practice of law, it shall issue an attestation to that effect.

30. The Committee may authorize a change of articling supervisor, a suspension of the articling period or the cancellation of a portion of the articling period upon receipt of a written request submitted by an articulated student.

31. Where the articling supervisor refuses or is unable to file his report, the articulated student may take the matter to the Committee, which shall take the appropriate action.

DIVISION VII TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

32. As of the 2005-2006 professional training year, a candidate who is contemplated in section 21 or in the first paragraph of section 27 of the By-law respecting the professional training of advocates made by Order in Council 161-95 dated February 1, 1995 and who wants to register for the professional training program provided for in this By-law shall file an application for admission in accordance with section 5.

33. As of the 2005-2006 professional training year, a candidate who is contemplated in section 23, 25 or 26 or in the second paragraph of section 27 of the By-law respecting the professional training of advocates made by Order in Council 161-95 dated February 1, 1995 shall successfully sit for one more examination in the sector in question, to be held no later than August 10, 2005, otherwise he shall no longer be admitted to the Bar School.

The candidate referred to in the first paragraph may, before or after his examination, file a new application for admission in accordance with section 5.

34. As of the 2005-2006 professional training year, a candidate who has not completed the professional training program for which he was previously registered under the By-law respecting the professional training of

advocates made by Order in Council 161-95 dated February 1, 1995 shall file a new application for admission in accordance with section 5.

35. A candidate referred to in section 32, 33 or 34 shall register for preparatory courses before registering for professional training.

36. This By-law replaces the By-law respecting the professional training of advocates made by Order in Council 161-95 dated February 1, 1995.

However, sections 11, 18 to 22 and 27 of the by-law being replaced shall continue to apply until July 10, 2005 with respect to any candidate who began his professional training before April 7, 2005.

37. This By-law comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6742

M.O., 2005

Order of the Minister of Transport respecting the approval of weigh scales dated 7 March 2005

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

1. The Minister of Transport approves the following weigh scales:

1° the multiple-platform weigh scale bearing the identification number 94050-175-Nord located in Chicoutimi;

2° the multiple-platform weigh scale bearing the identification number 96025-138-Est located in Pointe-Label.

2. Schedule I of the Minister of Transport's Order dated May 22, 1990, replaced by the order published on January 23, 1991 and amended by the orders published on February 6, 1991, March 13, 1991, March 27, 1991, June 26, 1991, October 30, 1991, March 17, 1993, April 21, 1993, December 21, 1994, December 30, 1998 and August 28, 2002 in the *Gazette officielle du Québec*, is further amended by the suppression of the following:

“Chicoutimi 94050-175-Nord
Pointe-Label 96025-138-Est”.

3. Schedule III of the Minister of Transport's Order dated May 22, 1990, replaced by the orders published on January 23, 1991 and amended by the orders published

on February 6, 1991, March 13, 1991, March 27, 1991, October 30, 1991, March 17, 1991, April 21, 1993, December 21, 1994 and August 28, 2002 in the *Gazette officielle du Québec*, is further amended:

1° by the insertion after the multiple-platform weigh scale located in Charlesbourg, of the following:

“Chicoutimi 94050-175-Nord”.

2° by the insertion after the multiple-platform weigh scale located in New-Richmond, of the following:

“Pointe-Label 96025-138-Est”.

4. Schedule IV of the Minister of Transport's Order dated May 22, 1990, replaced by the order published on August 28, 2002 in the *Gazette officielle du Québec* is further amended by the suppression of the following:

Make	Model	Serial No.
General Electroynamics	MD-400	11332
General Electroynamics	MD-400	11932
General Electroynamics	MD-400	11939
General Electroynamics	MD-400	12013
General Electroynamics	MD-400	12198
General Electroynamics	MD-400	12199
General Electroynamics	MD-400	12200
General Electroynamics	MD-400	12202
General Electroynamics	MD-400	12206
General Electroynamics	MD-400	12211
General Electroynamics	MD-400	12217
General Electroynamics	MD-400	12219
General Electroynamics	MD-400	12220
General Electroynamics	MD-400	12223
General Electroynamics	MD-400	12434
General Electroynamics	MD-400	12445
General Electroynamics	MD-400	12449
General Electroynamics	MD-400	12451
General Electroynamics	MD-400	12454
General Electroynamics	MD-400	12455
General Electroynamics	MD-400	12458
General Electroynamics	MD-400	12459
General Electroynamics	MD-400	12461
General Electroynamics	MD-400	12462
General Electroynamics	MD-400	12467
General Electroynamics	MD-400	12468
General Electroynamics	MD-400	12469
General Electroynamics	MD-400	12472
General Electroynamics	MD-400	12473
General Electroynamics	MD-400	12475
General Electroynamics	MD-400	12478
General Electroynamics	MD-400	12479
General Electroynamics	MD-400	12481

Make	Model	Serial No.	Make	Model	Serial No.
General Electrodynamics	MD-400	12483	General Electrodynamics	MD-400	311029
General Electrodynamics	MD-400	12484	General Electrodynamics	MD-400	311030
General Electrodynamics	MD-400	12485	General Electrodynamics	MD-400	311031
General Electrodynamics	MD-400	12487	General Electrodynamics	MD-400	311033
General Electrodynamics	MD-400	12488	General Electrodynamics	MD-400	311034
General Electrodynamics	MD-400	12491	General Electrodynamics	MD-400	311036
General Electrodynamics	MD-400	12493	General Electrodynamics	MD-400	311040
General Electrodynamics	MD-400	12494	General Electrodynamics	MD-400	311042
General Electrodynamics	MD-400	12495	General Electrodynamics	MD-400	311043
General Electrodynamics	MD-400	12497	General Electrodynamics	MD-400	311044
General Electrodynamics	MD-400	12498	General Electrodynamics	MD-400	311045
General Electrodynamics	MD-400	12499	General Electrodynamics	MD-400	311046
General Electrodynamics	MD-400	12505	General Electrodynamics	MD-400	311047
General Electrodynamics	MD-400	12506	General Electrodynamics	MD-400	311048
General Electrodynamics	MD-400	12510	General Electrodynamics	MD-400	311049
General Electrodynamics	MD-400	12511	General Electrodynamics	MD-400	311050
General Electrodynamics	MD-400	12515	General Electrodynamics	MD-400	311052
General Electrodynamics	MD-400	12516	General Electrodynamics	MD-400	311053
General Electrodynamics	MD-400	12518	General Electrodynamics	MD-400	311054
General Electrodynamics	MD-400	12520	General Electrodynamics	MD-400	311055
General Electrodynamics	MD-400	12524	General Electrodynamics	MD-400	311056
General Electrodynamics	MD-400	12525	General Electrodynamics	MD-400	311057
General Electrodynamics	MD-400	12532	General Electrodynamics	MD-400	311062
General Electrodynamics	MD-400	13084	General Electrodynamics	MD-400	311065
General Electrodynamics	MD-400	13170	General Electrodynamics	MD-400	311068
General Electrodynamics	MD-400	13792	General Electrodynamics	MD-400	311071
General Electrodynamics	MD-400	13811	General Electrodynamics	MD-400	311076
General Electrodynamics	MD-400	310991	General Electrodynamics	MD-400	311077
General Electrodynamics	MD-400	310994	General Electrodynamics	MD-400	311079
General Electrodynamics	MD-400	310995	General Electrodynamics	MD-400	311080
General Electrodynamics	MD-400	310996	General Electrodynamics	MD-400	311081
General Electrodynamics	MD-400	310997	General Electrodynamics	MD-400	311085
General Electrodynamics	MD-400	311000	General Electrodynamics	MD-400	311087
General Electrodynamics	MD-400	311001	General Electrodynamics	MD-400	311088
General Electrodynamics	MD-400	311002	General Electrodynamics	MD-400	311090
General Electrodynamics	MD-400	311003	General Electrodynamics	MD-400	311091
General Electrodynamics	MD-400	311004	General Electrodynamics	MD-400	311092
General Electrodynamics	MD-400	311005	HAENNI	WL-205	758
General Electrodynamics	MD-400	311007	HAENNI	WL-205	1008
General Electrodynamics	MD-400	311008	HAENNI	WL-205	1571
General Electrodynamics	MD-400	311009	HAENNI	WL-205	1573
General Electrodynamics	MD-400	311010	HAENNI	WL-205	1575
General Electrodynamics	MD-400	311012	INTERCOMP	LP-600	111111
General Electrodynamics	MD-400	311014	INTERCOMP	LP-600	111112
General Electrodynamics	MD-400	311015	INTERCOMP	LP-600	111146
General Electrodynamics	MD-400	311016	INTERCOMP	LP-600	111261
General Electrodynamics	MD-400	311017	INTERCOMP	LP-600	111262
General Electrodynamics	MD-400	311020	INTERCOMP	PT-300	124463
General Electrodynamics	MD-400	311023	INTERCOMP	PT-300	124464
General Electrodynamics	MD-400	311024	INTERCOMP	PT-300	124467
General Electrodynamics	MD-400	311025	INTERCOMP	PT-300	124468
General Electrodynamics	MD-400	311026	INTERCOMP	PT-300	124477
General Electrodynamics	MD-400	311027	INTERCOMP	PT-300	124481
General Electrodynamics	MD-400	311028			

6. Schedule V of the Minister of Transport's Order dated May 22, 1990, published on March 29, 1995, in the *Gazette officielle du Québec*, amended by the orders published on April 26, 1995, November 22, 1995, March 13, 1996, May 8, 1996, January 22, 1997, February 26, 1997, June 4, 1997, February 18, 1998, December 30, 1998, February 17, 1999, February 7, 2001 and January 23, 2002, August 28, 2002, November 13, 2002, September 3, 2003 and April 7, 2004 in the *Gazette officielle du Québec*, is further amended by the suppression of the following:

Make	Model	Serial No.
HAENNI	WL-101	18255

7. This Order takes effect on the date of its signature.

Quebec, 7 March 2005

MICHEL DESPRÉS,
Minister of Transport

6741

Notices

Notice

An Act to amend various legislative provisions
concerning municipal affairs
(2004, c. 20)

Coming into force of sections 10 and 12

Notice is hereby given, in accordance with section 240 of the Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (2004, c. 20), that the Government, by Décret 189-2005 dated 9 March 2005, adopted aims complementary to the Act and related to the objectives referred to in subparagraph 2.1 of the first paragraph of section 5 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) and that as a consequence, sections 10 and 12 of the Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (2004, c. 20), which introduce special provisions regarding hog farms into the Act respecting land use planning and development, will take effect on 7 June 2005.

This notice replaces the notice published in French on 2 March 2005 in the *Gazette officielle du Québec* (2005, G.O. 2, 886).

NATHALIE NORMANDEAU,
Minister of Municipal Affairs and Regions

6744

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Approval of weigh scales (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	687	N
Barreau du Québec, An Act respecting the... — Professional training of advocates (R.S.Q., c. B-1)	682	N
Cultural Property Act — Declaration of Mount Royal as a historic and natural district (R.S.Q., c. B-4)	675	N
Declaration of Mount Royal as a historic and natural district (Cultural Property Act, R.S.Q., c. B-4)	675	N
Highway Safety Code — Approval of weigh scales (R.S.Q., c. C-24.2)	687	N
Municipal affairs, An Act to amend various legislative provisions concerning... — Coming into force of sections 10 and 12 (2004, c. 20)	691	Notice
Professional Code — Professional training of advocates (R.S.Q., c. C-26)	682	N
Professional training of advocates (An Act respecting the Barreau du Québec, R.S.Q., c. B-1)	682	N
Professional training of advocates (Professional Code, R.S.Q., c. C-26)	682	N

